

Gen

Chapter 32

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 וַיַּעֲקֹב וַיֵּלֶךְ לְדָרְכוֹ וַיִּפְגְּעוּ בּוֹ מַלְאָכָיו אֱלֹהִים: 1
और-याकूब चला-गया अपने-मार्ग-पर और-मिले दूत परमेश्वर-के
H1980 H3290 H6293 H1870 H0430 H4397

याकूब ने भी वह जगह छोड़ी। जब वह यात्रा कर रहा था उसने परमेश्वर के स्वर्गदूत को देखा।

2 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲקֹב כַּאֲשֶׁר רָאָם מַחֲנֶה עַל הַיָּם אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שְׁמוֹ הַמָּקוֹם הַהוּא 2
और-कहा याकूब-ने और-कहा जब देखा-उन्हें छावनी परमेश्वर-की यह और-रखा नाम स्थान उस
H0559 H3290 H7200 H4264 H0430 H2088 H7121 H8034 H4725 H1931

3 מַחֲנֶה: 3
महनेम
H4266

जब याकूब ने उन्हें देखा तो कहा, “यह परमेश्वर का पड़ाव है।” इसलिए याकूब ने उस जगह का नाम महनेम रखा।

3 וַיִּשְׁלַח וַיַּעֲקֹב מַלְאָכָיו לְפָנָיו אֶל-עֲסָו אֶחָיו מֵאֶרֶץ שֵׂעִיר שָׂדֵה אֲדוֹם: 3
और-भेजा याकूब-ने दूतों परमेश्वर-की पास एसाव अपने-आगे अपने-भाई-के देश-में सेईर मैदान एदोम-के
H0559 H3290 H4397 H6440 H0413 H6215 H0251 H0776 H0123

याकूब का भाई एसाव सेईर नामक प्रदेश में रहता था। यह एदोम का पहाड़ी प्रदेश था। याकूब ने एसाव के पास दूत भेजा।

4 וַיִּצְוֵה וַיֹּאמֶר אֲתָם לְאֶמְרֵי עֲבָדָי לְעֲשׂוּ מִיָּדוֹן מֵעַתָּה לְאֶמְרֵי עֲבָדָי 4
और-आज्ञा-दी और-कहा कहते-हुए इस-प्रकार कहना-तुम मेरे-स्वामी-से एसाव-से इस-प्रकार तेरा-दास कहता-है
H06680 H0853 H0559 H3541 H0559 H3541 H0559 H6215 H3541 H0113 H6215 H3541 H0559 H5650

5 וַיַּעֲקֹב עִם-לָבָן וַיֵּרֶד וַיִּשְׁכֶּן בְּעֵינָן: 5
याकूब साथ लाबान-के रहा-हूँ-मैं और-विलम्ब-किया-मैंने अब तक
H3290 H0309 H5704 H6258

याकूब ने दूत से कहा, “मेरे स्वामी एसाव को यह खबर दी: ‘तुम्हारा सेवक याकूब कहता है, मैं इन सारे वर्षों लाबान के साथ रहा हूँ।’

5 וַיְהִי-לִי וַיְהִי-לְאֶמְרֵי עֲבָדָי וַיִּשְׁכֶּן בְּעֵינָן וַיִּשְׁכֶּן בְּעֵינָן 5
और-हुए और-हुए मेरे-पास और-गदहे और-दास भेड़ें और-दासी और-भेजा-है-मैंने बताने-के-लिए मेरे-स्वामी-को
H1961 H7794 H2543 H6629 H5650 H8198 H7971 H5046 H0113

6 לְמַצָּא: 6
पाने-के-लिए अनुग्रह तेरी-दृष्टि-में
H4672 H2580

मेरे पास मवेशी, गधे, रेवड़े और बहुत से नौकर हैं। मैं इन्हें तुम्हारे पास भेजता हूँ और चाहता हूँ कि तुम हमें स्वीकार करो।”

6 וַיִּשְׁכֶּן וַיִּשְׁכֶּן וַיִּשְׁכֶּן וַיִּשְׁכֶּן 6
और-भी एसाव-के पास तेरे-भाई-के पास गए-हम कहते-हुए याकूब-के पास दूत और-लौटे
H1571 H6215 H0413 H0251 H0413 H0935 H0559 H3290 H0413 H4397 H7725

7 וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁכֶּן וַיִּשְׁכֶּן 7
आ-रहा-है-वह तुझसे-मिलने-को और-चार सौ और-साथ पुरुष
H1980 H7125 H0702 H3967 H0376

दूत याकूब के पास लौटा और बोला, “हम तुम्हारे भाई एसाव के पास गए। वह तुमसे मिलने आ रहा है। उसके साथ चार सौ सशस्त्र वीर हैं।”

וְאֵת־	אֶתּוֹ	אֲשֶׁר־	הָעַם	אֶת־	וַיַּחֲזֵן	לוֹ	וַיִּזְכֹּר	מְאֹד	יַעֲקֹב	וַיִּירָא	7
और-को	उसके-साथ-थे	जो	लोग	को	और-बाँटा	उसे	और-संकट-हुआ	बहुत	याकूब	और-डरा	
H0853	H0854			H0853	H2673		H3334	H3966	H3290	H3372	

מַחְנוֹת:	לְשֵׁנִי	וְהִנְמַלִּים	הַבְּקָר	וְאֵת־	הַצֹּאֵן
दलों-में	दो	और-ऊँटों	गार्यों	और-को	भेड़ों
H4264	H8147	H1581	H1241	H0853	H6629

उस सन्देश ने याकूब को डरा दिया। उसने अपने सभी साथियों को दो दलों में बाँट दिया। उसने अपनी सभी रेवड़ों, मवेशियों के झुण्ड और ऊँटों को दो भागों में बाँटा।

וַיֵּאמֶר	אִם־	יָבוֹא	עֵשָׂו	אֵלַי	הַמַּחְנֶה	הָאֶחָת	וְהִכְהוּ	וְהָיָה	הַמַּחְנֶה	הַנִּשְׁאָר	8
और-कहा	यदि	आए	एसाव	पास	दल	एक-के	और-मारे-उसे	तो-होगा	दल	बचा-हुआ	
H0559		H0935	H6215	H0413	H4264	H0259	H5221	H1961	H4264	H7604	

לְפָלִיטָה:
बच-निकलने-के-लिए
H6413

याकूब ने सोचा, “यदि एसाव आकर एक भाग को नष्ट करता है तो दूसरा भाग सकता है और बच सकता है।”

וַיֵּאמֶר	יַעֲקֹב	אֶל־הֵי	אָבִי	וְאֵלֵהִי	וְאֵבְרָהָם	אָבִי	יַעֲקֹב	וַיֵּאמֶר	9
और-कहा	याकूब-ने	हे-परमेश्वर	मेरे-पिता	हे-परमेश्वर	अब्राहम-के	मेरे-पिता	हे-परमेश्वर	और-कहा	
H0559	H3290	H0430	H0001	H0430	H0085	H0001	H0430	H0559	

אֵלַי	שׁוֹב	לְאֶרֶץ	וְלִמְוֹלָדָתִי	וְאֵיטִיבָה	עִמָּךְ:
मुझसे	लौट	अपने-देश-को	और-अपने-जन्मस्थान-को	और-भलाई-करूँगा-मैं	तेरे-साथ
H0413	H7725	H0776	H4138	H3190	

याकूब ने कहा, “हे मेरे पूर्वज इब्राहीम के परमेश्वर। हे मेरे पिता इसहाक के परमेश्वर। तूने मुझे अपने देश में लौटने और अपने परिवार में आने के लिए कहा। तूने कहा कि तू मेरी भलाई करेगा।”

קָטְנִי	מִכָּל־	הַחַסְדִּים	וּמִכָּל־	הָאֱמֶת	אֲשֶׁר	עָשִׂיתָ	אֵת־	עִבְדִּי	כִּי	10
छोटा-हूँ-मैं	से-सब	कृपाओं	और-से-सब	सच्चाई	जो	की-है-तूने	के-साथ	अपने-दास	क्योंकि	
H6994	H3605		H3605	H0571			H0854	H5650		

בְּמִקְלִי	עָבַדְתִּי	אֶת־	הַיְרֻחַן	הָהָה	וְעַתָּה	הָיִיתִי	לְשֵׁנִי	מַחְנוֹת:
अपनी-लाठी-से	पार-किया-मैंने	को	यर्दन	इस	और-अब	हो-गया-हूँ-मैं	दो	दलों-में
H4731		H0853	H3383	H2088	H6258	H1961	H8147	H4264

तू मुझ पर बहुत दयालु रहा है। तूने मेरे लिए बहुत अच्छी चीजें की हैं। पहली बार मैंने यरदन नदी के पास यात्रा की, मेरे पास टहलने की छड़ी के अतिरिक्त कुछ भी न था। किन्तु मेरे पास अब इतनी चीजें हैं कि मैं उनको पूरे दो दलों में बाँट सकूँ।

הַצִּילֵנִי	נָא	מִיַּד	אָחִי	מִיַּד	עֵשָׂו	כִּי־	יָרָא	אֲנֹכִי	אֶתּוֹ	פָּן־	יָבוֹא	11
बचा-ले	कृपया	हाथ-से	मेरे-भाई-के	हाथ-से	एसाव-के	क्योंकि	डरता-हूँ	मैं	उससे	कहीं	आए-वह	
H5337	H4994	H3027	H0251	H3027	H6215		H3373	H0595	H0853	H6435	H0935	

וְהִנְנִי	אִם־	עִלִּי	בְּנִים:
और-मारे-मुझे	माता	समेत	बच्चों-के
H5221	H0517		

तुझसे प्रार्थना करता हूँ कि कृपा करके मुझे मेरे भाई एसाव से बचा। मैं उससे डरा हुआ हूँ। इसलिए कि वह आएगा और हम सभी को, यहाँ तक कि बच्चों सहित माताओं को भी जान से मार डालेगा।

וְאֵת־	הָיָה	אֲמַרְתָּ	הַיִּטָּב	אֵיטִיב	עִמָּךְ	וְשָׂמְרֵנִי	אֶת־	זְרַעְךָ	כְּחוֹל	הָיָה	אֲשֶׁר	12
जो	और-तूने	कहा-है	भलाई-ही	करूँगा-मैं	तेरे-साथ	और-बनाऊँगा	को	तेरे-वंश	रेत-जैसा	समुद्र-की	जो	
		H0559	H3190	H3190		H0853		H2233	H2344	H3220		

לֹא־	יִסְפָּר	מִרְבִּב:
नहीं	गिनी-जा-सकती	बहुतायत-से
H3808		H7230

हे यहोवा, तूने मुझसे कहा, 'मैं तुम्हारी भलाई करूँगा। मैं तुम्हारे परिवार को बढ़ाऊँगा और तुम्हारे वंशजों को समुद्र के बालू के कणों के समान बढ़ा दूँगा। वे इतने अधिक होंगे कि गिने नहीं जा सकेंगे।''

לְעֵשָׂו	מִנְחָה	בְּיָדוֹ	הָבֵא	מִן־	וַיִּלָּקַח	הַהוּא	בַּלַּיְלָהָ	שָׁם	וַיִּלֵּן	13
एसाव-के-लिए	भेंट	उसके-हाथ-में	जो-आया-था	से	और-लिया	उस	रात	वहाँ	और-रात-बिताई	
H6215	H4503	H3027	H0935		H3947	H1931	H3915	H8033		

אָפְּנוֹ
अपने-भाई
[H0251](#)

याकूब रात को उस जगह ठहरा। याकूब ने कुछ चीजें एसाव को भेंट देने के लिए तैयार की।

עָשָׂו	וַיִּשָּׂא	מֵאֵתוֹ	רַחֲלֵים	וְאֵלִים	עֲשָׂרִים	14
बीस	और-बकरे	दो-सौ	भेड़ें	और-मेढ़े	बीस	
H6242	H8495	H3967	H7353	H3967	H5795	

याकूब ने दो सौ बकरियाँ, बीस बकरे, दो सौ भेड़ें तथा बीस नर भेड़े लिए।

עֲשָׂרִים	אַתְנַת	עֲשָׂרָה	וּפְרָיִם	אַרְבָּעִים	פָּרוֹת	שְׁלֹשִׁים	וּבְנֵיהֶם	מִיִּנְקוֹת	גְּמָלִים	15
बीस	गदहियाँ	दस	और-बैल	चालीस	गार्यें	तीस	और-उनके-बच्चे	दूध-पिलाने-वाली	ऊँटनियाँ	
H6242	H0860	H6235	H6499	H0705	H6510	H7970		H3243	H1581	

עֲשָׂרָה
दस
וְעִירָם
और-गदहे-के-बच्चे
[H6235](#) [H5895](#)

याकूब ने तीस ऊँट और उनके बच्चों, चालीस गार्यें और दस बैल, बीस गदहियाँ और दस गदहे लिए।

לְפָנָי	עָבְרוּ	עֲבָרָיו	אֶל־	וַיֹּאמֶר	לְבָדוֹ	עָרַר	עָרַר	עֲבָרָיו	בְּיַד־	וַיִּתֵּן	16
मेरे-आगे	पार-करी	अपने-दासों	से	और-कहा	अलग-अलग	झुण्ड	झुण्ड	अपने-दासों-के	हाथ-में	और-दिए	
H6440		H5650	H0413	H0559	H0905	H5739	H5739	H5650	H3027	H5414	

וְעָרַר
झुण्ड-के
וּבֵין
और-बीच
עָרַר
झुण्ड
בֵּין
बीच
תְּשִׂימוּ
रखो-तुम
וְרוּחַ
और-दूरी
[H5739](#) [H0996](#) [H5739](#) [H0996](#) [H7305](#)

याकूब ने जानवरों का हर एक झुण्ड नौकरों को दिया। तब याकूब ने नौकरों से कहा, "सब जानवरों के हर झुण्ड को अलग कर लो। मेरे आगे—आगे चलो और हर झुण्ड के बीच कुछ दूरी रखो।"

לְאֹמֶר	וַשְׂאֵלָהּ	אָחִי	עֵשָׂו	וַיִּפְגְּשֵׁהָ	כִּי	לְאֹמֶר	הָרֵאשׁוֹן	אֶת־	וַיִּצְוֶה	17
कहते-हुए	और-पूछे-तुझसे	मेरा-भाई	एसाव	मिले-तुझे	जब	कहते-हुए	पहले-वाले	को	और-आज्ञा-दी	
H0559	H7592	H0251	H6215	H6298		H0559	H7223	H0853	H6680	

לְפָנָי
तेरे-आगे
אֵלָהּ
ये
וּלְמִי
और-किसके-हैं
תֵּלָךְ
जा-रहा-है-तू
וְאָנָּה
और-कहाँ
אֵתָּךְ
तू
לְמִי
किसका-है
[H6440](#) [H0428](#) [H4310](#) [H3212](#) [H0575](#) [H4310](#)

याकूब ने उन्हें आदेश दिया। जानवरों के पहले झुण्ड वाले नौकर से याकूब ने कहा, "मेरा भाई एसाव जब तुम्हारे पास आए और तुमसे पूछे, 'यह किसके जानवर हैं? तुम कहाँ जा रहे हो? तुम किसके नौकर हो?'"

וְהִגֵּד	לְעֵשָׂו	לְאֹדֹנָי	שְׁלוּחָהּ	הוּא	מִנְחָה	לְיַעֲקֹב	לְעַבְדְּךָ	וְאָמַרְתָּ	18
और-देखो	एसाव-के-लिए	मेरे-स्वामी-के-लिए	भेजी-गई	है-यह	भेंट	याकूब-के	तेरे-दास-के	और-कहना-तू	
H2009	H6215	H0113	H7971	H1931	H4503	H3290	H5650	H0559	

אֶתְּרֵינוּ
हमारे-पीछे
הוּא
वह
גַּם־
भी
[H1931](#) [H1571](#)

तब तुम उत्तर देना, 'ये जानवर आपके सेवक याकूब के हैं। याकूब ने इन्हें अपने स्वामी एसाव को भेंट के रूप में भेजे हैं, और याकूब भी हम लोगों के पीछे आ रहा है।''

19
 אַחֲרַי וַיֵּצֵא אֶת-גַּם הַשֵּׁנִי אֶת-גַּם אֶת-הַשְּׁלִישִׁי אֶת-כָּל-הַחֲלָכִים אֶחָד
 पीछे और-आज्ञा-दी भी दूसरे को भी तीसरे को भी चलने-वालों सब को भी
[H1980](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1571](#) [H7992](#) [H0853](#) [H1571](#) [H8145](#) [H0853](#) [H1571](#) [H6680](#)

וַיֹּאמְרוּ לְאַמְרָר כְּדַבְּרֵךְ הַזֶּה תִּדְבְּרוּן אֶל-עֵסָו בְּמִצְרָאִים אֲתוּ:
 झण्डों-के कहते-हुए इसी-बात को कहना-तुम से एसाव जब-पाओ-तुम उसे
[H0853](#) [H4672](#) [H6215](#) [H0413](#) [H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0559](#) [H5739](#)

याकूब ने दूसरे नौकर, तीसरे नौकर, और सभी अन्य नौकरों को यही बात करने का आदेश दिया। उसने कहा, “जब तुम लोग एसाव से मिलो तो यही एक बात कहोगे।”

20
 וַאֲמַרְתֶּם בְּמִנְחָה וְהָיָה עֲבָדִי יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי-אָמַר אֲכַפְּרָה פְּנִי
 और-कहना-तुम भी और-कहना-तुम देखो तेरा-दास याकूब हमारे-पीछे-है क्योंकि कहा-उसने शान्त-करूँगा-मैं उसका-मुख
[H6440](#) [H0559](#) [H3290](#) [H5650](#) [H2009](#) [H1571](#) [H0559](#)

בְּמִנְחָה וְהָיָה עֲבָדִי יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי-אָמַר אֲכַפְּרָה פְּנִי
 भेंट-से जाने-वाली मेरे-आगे और-बाद-में मेरा-मुख उठाएगा-वह शायद उसका-मुख देखूँगा-मैं इसके
[H6440](#) [H1980](#) [H4503](#) [H5375](#) [H0194](#) [H6440](#) [H7200](#)

तुम लोग कहोगे, ‘यह आपकी भेंट है, और आपका सेवक याकूब भी लोगों के पीछे आ रहा है।’” याकूब ने सोचा, “यदि मैं भेंट के साथ इन पुरुषों को आगे भेजता हूँ तो यह हो सकता है कि एसाव मुझे क्षमा कर दे और मुझको स्वीकार कर ले।”

21
 וַתַּעֲבֹר הַמִּנְחָה עָלָי וַתַּעֲבֹר פְּנִי וְהָיָה לִי בַלַּיְלָהּ לָא
 और-पार-हुई भेंट उसके आगे और-वह इसका-मुख देखूँगा-मैं इसके रात-बिताई
[H4264](#) [H1931](#) [H3915](#) [H1931](#) [H6440](#) [H4503](#)

इसलिए याकूब ने एसाव को भेंट भेजी। किन्तु याकूब उस रात अपने पड़ाव में ही ठहरा।

22
 וַיִּקָּם וַיָּלֶךְ הוּא בַלַּיְלָהּ וַיִּקַּח אֶת-שְׁתֵּי בְּנֵי שָׁפָחָתָיו וְאֶת-וַיִּקָּם וַיָּלֶךְ הוּא בַלַּיְלָהּ וַיִּקַּח אֶת-שְׁתֵּי בְּנֵי שָׁפָחָתָיו וְאֶת-
 और-उठा और-लिया वह रात-में और-लिया वह रात-में अपनी-पत्नियों दोनों को और-लिया वह रात-में अपनी-पत्नियों दोनों को अपनी-दासियों
[H0853](#) [H8198](#) [H8147](#) [H0853](#) [H0802](#) [H8147](#) [H0853](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3915](#)

אֶת-עֵשָׂר אֶת-יְלָדָיו וַיַּעֲבֹר אֶת-מִצְרָאִים יַבֹּק:
 ग्यारह अपने-बच्चों और-पार-किया को घाट यब्बोक-का
[H2999](#) [H0853](#) [H3206](#) [H6240](#) [H0259](#)

बाद में उसी रात याकूब उठा और उस जगह को छोड़ दिया। याकूब ने अपनी दोनों पत्नियों, अपनी दोनों दासियों और अपने ग्यारह पुत्रों को साथ लिया। घाट पर जाकर याकूब ने यब्बोक नदी को पार किया।

23
 וַיִּקָּח אֶת-וַיַּעֲבֹר אֶת-וַיִּקָּח אֶת-וַיַּעֲבֹר אֶת-וַיִּקָּח
 और-ले-लिया-उन्हें और-पार-कराया-उन्हें और-पार-कराया-उन्हें और-पार-कराया-उन्हें और-पार-कराया-उन्हें
[H0853](#) [H0853](#) [H3947](#)

याकूब ने अपने परिवार को नदी के उस पार भेजा। तब याकूब ने अपनी सभी चीजें नदी के उस पार भेज दीं।

24
 וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ
 और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने
[H7837](#) [H5927](#) [H5704](#) [H0376](#) [H0079](#) [H0905](#) [H3290](#) [H3498](#)

याकूब नदी को पार करने वाला अन्तिम व्यक्ति था। किन्तु पार करने से पहले जब तक वह अकेला ही था, एक व्यक्ति आया और उससे मल्ल युद्ध करने लगा। उस व्यक्ति ने उससे तब तक मल्ल युद्ध किया जब तक सूरज न निकला।

25
 וַיִּרְא וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ
 और-देखा-उसने और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने और-रह-गया याकूब अकेला और-मल्लयुद्ध-किया उसके-साथ पुरुष-ने
[H3709](#) [H3363](#) [H3409](#) [H3709](#) [H5060](#) [H3201](#) [H3808](#) [H7200](#)

וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ וַיִּתֵּר יַעֲקֹב לְבָדוֹ
 जाँघ-का याकूब-की मल्लयुद्ध-में-उसके उसके-साथ
[H0079](#) [H3290](#) [H3409](#)

व्यक्ति ने देखा कि वह याकूब को हरा नहीं सकता। इसलिए उसने याकूब के पैर को उसके कूल्हे के जोड़ पर छुआ। उस समय याकूब के कूल्हे का जोड़ अपने स्थान से हट गया।

אִם- कि	כִּי जब-तक	אֲשֶׁלְהִנִּי जाने-दूंगा-तुझे	לֹא नहीं	וַיֹּאמֶר और-कहा-उसने	הַשָּׁחַר भोर	עָלָה उग-रही-है	כִּי क्योंकि	שֶׁלְהִנִּי जाने-दे-मुझे	וַיֹּאמֶר और-कहा	26
		H7971	H3808	H0559	H7837	H5927		H7971	H0559	

בְּרִכְתּוֹ:
आशीर्वाद-दे-मुझे
[H1288](#)

तब उस व्यक्ति ने याकूब से कहा, “मुझे छोड़ दो। सूरज ऊपर चढ़ रहा है।” किन्तु याकूब ने कहा, “मैं तुमको नहीं छोड़ूँगा। मुझको तुम्हें आशीर्वाद देना होगा।”

: יַעֲקֹב याकूब	וַיֹּאמֶר और-कहा	שְׁמִי तेरा-नाम	מַה- क्या-है	אֵלָיו उससे	וַיֹּאמֶר और-कहा-उसने	27
H3290	H0559	H8034	H4100	H0413	H0559	

और उस व्यक्ति ने उससे कहा, “तुम्हारा क्या नाम है?” और याकूब ने कहा, “मेरा नाम याकूब है।”

שְׁרִיטָה संघर्ष-किया-है-तूने	כִּי- क्योंकि	יִשְׂרָאֵל इस्राएल	אִם- बल्कि	כִּי बल्कि	שְׁמִי तेरा-नाम	עוֹד फिर	יֹאמֶר कहलाएगा	יַעֲקֹב याकूब	לֹא नहीं	וַיֹּאמֶר और-कहा	28
H8280		H3478			H8034	H5750	H0559	H3290	H3808	H0559	

עִם-
साथ

אֱלֹהִים
परमेश्वर-के

וְעִם-
और-साथ

אֲנֹשִׁים
मनुष्यों-के

וַתוֹכַל:
और-जीता-है-तू

[H3201](#)

[H0376](#)

[H0430](#)

तब व्यक्ति ने कहा, “तुम्हारा नाम याकूब नहीं रहेगा। अब तुम्हारा नाम इस्राएल होगा। मैं तुम्हें यह नाम इसलिए देता हूँ कि तुमने परमेश्वर के साथ और मनुष्यों के साथ युद्ध किया है और तुम हराए नहीं जा सके हो।”

תִּשְׁאַל पूछता-है-तू	הָ- यह	לְמַה- क्यों	וַיֹּאמֶר और-कहा-उसने	שְׁמִי तेरा-नाम	נָא कृपया	הַגִּידָה- बता	וַיֹּאמֶר और-कहा	יַעֲקֹב याकूब-ने	וַיִּשְׁאַל और-पूछा	29
H7592	H2088	H4100	H0559	H8034	H4994	H5046	H0559	H3290	H7592	

לְשִׁמִּי
मेरे-नाम-को

וַיְבָרֶךְ
और-आशीर्वाद-दिया

אֵתוֹ
उसे

שָׁם:
वहाँ

[H8033](#)

[H0853](#)

[H1288](#)

[H8034](#)

तब याकूब ने उससे पूछा, “कृपया मुझे अपना नाम बताएं।” किन्तु उस व्यक्ति ने कहा, “तुम मेरा नाम क्यों पूछते हो?” उस समय उस व्यक्ति ने याकूब को आशीर्वाद दिया।

פְּנִים मुख	אֶל- से	פְּנִים मुख	אֱלֹהִים परमेश्वर-को	רָאִיתִי देखा-है-मैंने	כִּי- क्योंकि	פְּנִיָּאֵל पनीएल	הַמְּקוֹם स्थान-का	שְׁם नाम	יַעֲקֹב याकूब-ने	וַיִּקְרָא और-रखा	30
H6440	H0413	H6440	H0430	H7200		H6439	H4725	H8034	H3290	H7121	

וַתִּנָּצֵל
और-बची

נַפְשִׁי:
मेरी-जान

[H5315](#)

[H5337](#)

इसलिए याकूब ने उस जगह का नाम पनीएल रखा। याकूब ने कहा, “इस जगह मैंने परमेश्वर का प्रत्यक्ष दर्शन किया है। किन्तु मेरे जीवन की रक्षा हो गई।”

עַל- से	צָלַע लंगड़ा-रहा-था	וְהוּא और-वह	פְּנִיָּאֵל पनीएल	אֶת- को	עָבַר पार-किया-उसने	כַּאֲשֶׁר जब	הַשָּׁמֶשׁ सूर्य	לִו- उस-पर	וַיִּזְרַח और-उगा	31
	H6760	H1931	H6439	H0853			H8121		H2224	

יָרְכוּ:
अपनी-जाँघ

[H3409](#)

जैसे ही वह पनीएल से गुजरा, सूरज निकल आया। याकूब अपने पैरों के कारण लंगड़ाकर चल रहा था।

כָּךְ खोखले	עַל- पर-है	אֲשֶׁר जो	הַנְּשִׂיָּה सिकुड़ी-हुई	בֵּית नस	אֶת- को	יִשְׂרָאֵל इस्राएल-के	בְּנֵי- पुत्र	יֹאכָב खाते	לֹא- नहीं	כֵּן इसलिए	עַל- इसलिए
H3709			H5384	H1517	H0853	H3478		H0398	H3808		
הַנְּשִׂיָּה: सिकुड़ी-हुई	בְּנֵי- नस-पर	יַעֲקֹב याकूब-की	יָרֵךְ जाँघ-के	בְּכַף- को-खोखले	נָנֵעַ छुआ-उसने	כִּי क्योंकि	הַזֶּה इस	הַיּוֹם दिन	עַד तक	הַיָּרֵךְ जाँघ-के	
H5384	H1517	H3290	H3409	H3709	H5060		H2088	H3117	H5704	H3409	

इसलिए आज भी इस्राएल के लोग पुट्टे की माँसपेशी को नहीं खाते क्योंकि इसी माँसपेशी पर याकूब को चोट लगी थी।